

**Entsendung von Österreich nach Frankreich
Erklärung des Unternehmens
zur Erlangung einer Bescheinigung über die
Freistellung von der Teilnahme am
Urlaubskassenverfahren in Frankreich**

**Déclaration de l'entrepreneur pour l'obtention
d'une attestation de non-assujettissement à une
caisse de congé en France**

Betriebskontonummer (BKN) bei BUAK:

N° de compte de l'entreprise auprès de BUAK : _____

Unternehmen/Entreprise: _____

Gesetzliche Vertretung / Représentant légal : _____

Straße/Rue : _____ Hausnr./N° : _____

Postleitzahl/CP : _Ort/Commune : _____

Telefon/Téléphone : _____ Telefax : _____

E-Mail : _____

Wir erklären hiermit, dass wir zur Ausführung von Bauarbeiten die in der Anlage einzeln angeführten ArbeitnehmerInnen vorübergehend nach Frankreich auf folgende Baustelle entsenden werden:

Par la présente, nous déclarons le détachement provisoire, en France, des salariés cités dans l'annexe qui travailleront sur le chantier suivant :

Bezeichnung der Baustelle/Désignation du chantier _____

Straße/Rue : _____ Nr./N° : _____

Postleitzahl/CP : _____ Ort/Commune : _____

Ausgeübte Tätigkeit/Activité exercée : _____

Name AuftraggeberIn/Nom du donneur d'ordre : _____

Straße/Rue : _____ Nr./N° : _____

Postleitzahl/CP : _Ort/Commune: _____

Beginn der Arbeiten in Frankreich / Début des travaux en France : _____

Ende der Arbeiten in Frankreich/Fin des travaux en France : _____

Da alle in der Anlage genannten ArbeitnehmerInnen gewöhnlich ihre Arbeit für unseren Betrieb in Österreich verrichten bzw. die Arbeitsverhältnisse engere Verbindungen zu Österreich als zu Frankreich aufweisen, gilt auch während ihres Aufenthalts in Frankreich österreichisches Arbeitsrecht. Dementsprechend sind wir verpflichtet, während der gesamten Dauer der Entsendung auch für die entsandten ArbeitnehmerInnen wie für unsere im Inland eingesetzten ArbeitnehmerInnen Sozialkassenbeiträge an die Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse (BUAK) zu entrichten. Wir verpflichten uns, die BUAK über alle Änderungen, die im Zusammenhang mit der vorliegenden Erklärung auftreten, insbesondere Veränderungen der Entsendedauer der in der Anlage genannten ArbeitnehmerInnen, zu unterrichten.

Tous les salariés cités exercent habituellement leur travail pour notre entreprise en Autriche et les relations de travail établissent un lien plus étroit avec l'Autriche qu'avec la France. C'est pourquoi la législation autrichienne sur le travail continuera à s'appliquer pendant leur séjour en France. Pendant toute la durée du détachement, nous sommes par conséquent obligés, de cotiser à la Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse (BUAK) pour les salariés détachés comme pour nos salariés travaillant en Autriche. Nous nous engageons à informer la BUAK de toutes les modifications intervenant dans le cadre de la présente déclaration, en particulier des modifications concernant la durée du détachement des salariés cités en annexe.

Wir ermächtigen die BUAK, die vorliegende Erklärung nebst Anlage an die Union des Caisses de France du réseau Congés Intempéries BTP (UCF) zu übermitteln, damit diese die Erklärung über die UCF an die örtlich zuständige französische Urlaubskasse weiterleiten kann. Dasselbe gilt für alle weiteren, eventuell in Zusammenhang mit der Freistellung von der Teilnahme am Verfahren der französischen Urlaubskassen stehenden, relevanten Informationen, insbesondere der Mitteilung über die Nichtentrichtung fälliger Beiträge.

Nous autorisons la BUAK à transmettre la présente déclaration et son annexe à l'Union des Caisses de France du réseau Congés Intempéries BTP (UCF) afin que cette dernière puisse la transmettre via l'UCF, aux différentes caisses locales compétentes. La même disposition s'applique le cas échéant à toute information significative dans le cadre de la dispense d'affiliation aux caisses de congés françaises, en particulier les informations concernant le défaut de paiement des cotisations.

Datum, Unterschrift und Stampiglie von BUAK
Date, signature et tampon de la BUAK

Datum, Unterschrift und Stampiglie der Firma
Date, signature et tampon de l'entreprise